

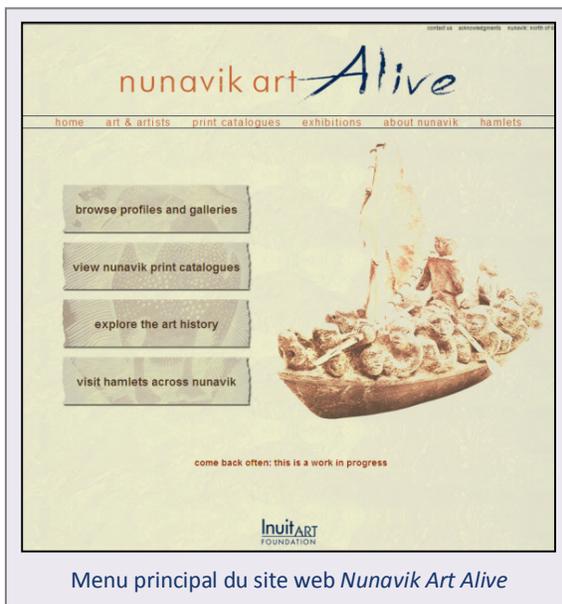
Nunavik Art Alive : un musée en ligne

L'[Inuit Art Foundation](#) (IAF) a récemment mis en ligne un tout nouveau projet web, [Nunavik Art Alive](#), qui a pour objectif de présenter l'art de la sculpture et de l'estampe produit hier et aujourd'hui dans la région. Une initiative qui met de l'avant les artistes et les œuvres qui ont marqué le Nunavik depuis le début de la commercialisation de l'art inuit (dont les débuts se sont fait dans la région au milieu du XXe siècle) jusqu'aujourd'hui, où de nombreux artistes de talent continuent de donner naissance à des œuvres d'art originales.



Fruit de plus d'un an de labeur au sein de l'IAF, Nunavik Art Alive présente une importante source d'information sur l'art et les artistes du Nunavik :

Une première section du site web rend déjà disponible quelques vingt profils d'artistes nunavimmiut renommés, tandis qu'une trentaine d'autres profils devraient voir le jour au cours des prochains mois. De nouveaux profils d'artistes continueront d'être ajoutés au cours des années à venir. En plus de photos d'œuvres réalisées par les artistes, des informations sur le parcours professionnel de ces derniers y sont révélés.



Une autre section du site présente sous format PDF tous les catalogues d'estampe produits par la Fédération des Coopératives du Nouveau-Québec (FCNQ) entre 1964 et 1989; une occasion sans précédent de découvrir l'ensemble de la production d'estampe réalisé par des artistes nunavimmiuts au cours de cette période d'effervescence.

Les plus importantes expositions impliquant l'art et les artistes du Nunavik sont également répertoriées dans la section « exposition », couvrant la période 1966 à 2010.

Enfin, une section intitulée « *Explore the art history* » inclut à la fois des informations et des réflexions sur l’histoire de l’art dans la région.

Le microsite Nunavik Art Alive est le premier projet régional de l’Inuit Art Foundation, qui avait précédemment lancé, en juin 2009, le microsite [Inuit Art Alive](http://www.inuitart.org/exhibitions/nunavikartalive), une exposition virtuelle présentant des œuvres d’une cinquantaine d’artistes inuit du Canada créées au cours des soixante dernières années.

La prochaine région qui fera l’objet d’un microsite développé par l’IAF sera le Nunatsiavut. Les informations qui s’y retrouveront seront en grande partie issues des travaux de recherche de la Nunatsiavummiuq Heather Igloliorte, de l’Université Carleton à Ottawa, la première inuite canadienne à poursuivre un PhD en histoire de l’art.

Le microsite Nunavik Art Alive est accessible à l’adresse suivante :
www.inuitart.org/exhibitions/nunavikartalive

Série de livres en inuktitut pour les enfants

En mars dernier, le département des publications de l’Institut culturel Avataq a lancé le deuxième d’une série de livres en inuktitut dédiés aux jeunes enfants de 0 à 7 ans, illustrés par la conceptrice graphique originaire d’Inukjuak Nunga Echalook Torres.



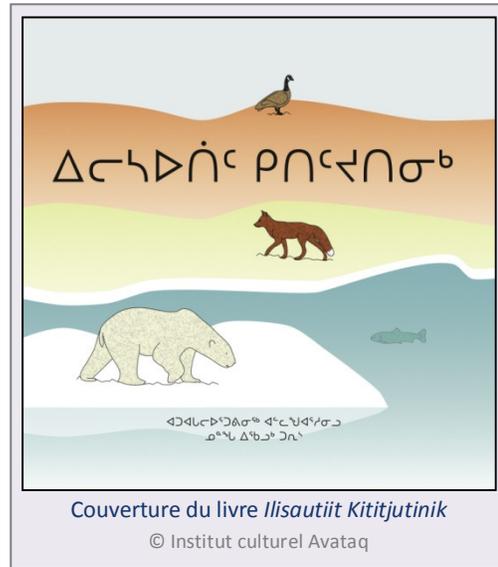
Le livre, intitulé « Inuit Sanarrutingit » (Outils inuits) enseigne aux enfants à reconnaître et à nommer en inuktitut les différents outils traditionnels et contemporains utilisés couramment par les hommes et les femmes nunavimmiut.

Un premier livre de cette série avait été lancé à l’automne 2010. Intitulé « Ilisautiit Kitiitjutinik » (Apprendre à compter) ce livre apprend aux enfants à compter de 1 à 10 en inuktitut, à travers des illustrations d’animaux sauvages de la région.

Une importante partie de la production de ces livres a été acquise par l'Administration régionale Kativik, qui les distribue dans les différents centres de la petite enfance (CPE) du Nunavik.

Plusieurs autres livres seront publiés dans le cadre de cette série, notamment au cours des mois à venir. Il est possible de se procurer des exemplaires auprès de l'Institut culturel Avataq, au cout de 16.95\$ chacun (taxes et frais de transport non-inclus).

Pour plus d'information sur les publications d'Avataq, communiquez avec Danielle Cyr à 1-800-361-5029, poste 250 ou à daniellecyr@avataq.qc.ca



Fonds du Nunavik pour les Arts et la littérature : **récipiendaires dévoilés**

C'est à Kangiqsujuaq, les 8, 9 et 10 mars dernier que le jury 2011 de la bourse *Fonds du Nunavik pour les arts et la littérature*, composé de deux artistes nunavimmiuts et d'un artiste non-inuit, s'est réuni pour déterminer les récipiendaires de la troisième édition de ce programme de subvention de projets artistiques exclusif au Nunavik, mit sur pied en 2009 par le Conseil des Arts du Québec, l'Administration régionale Kativik et l'Institut culturel Avataq.

Les noms des récipiendaires de la bourse Fonds du Nunavik pour les arts et la littérature 2011 sont maintenant prêts à être dévoilés.

Dans le cadre du volet I, qui octroie des fonds pour financer des projets de création artistique pour des individus ou des collectifs d'artistes, les récipiendaires de cette année sont :

- Cecilia Angnatuk Saunders (Tasiujaq)
- Kitty Angnatuk (Kuujuuaq)
- Mususie Cain (Aupaluk)
- Dawn Forrest (Kuujuuaq)
- Jessie Koneak Jones (Kuujuuaq)
- Joanasi Kaitaq (Kangiqsujuaq)
- Louisa Kanarjuak (Ivujivik)
- Charles Keelan (Montréal/Quaqtaq)
- Maggie Kiaitainaq (Montréal/ Kangiqsujuaq)
- Nicoletta Mesher Verelas (Montréal/Kuujuuaq)
- Tanya Mesher (Montréal/Kuujuuaq)
- Gabriel Nuraki Uqaituk (Montréal)
- Annie Okpik (Montréal/Quaqtaq)
- Adamina Partridge (Montréal/Kuujuuaq)
- Edward Snowball (Kuujuuaq)
- Derek Tagoona (Kuujuuaq)
- Willis Tagoona (Kuujuuaq)

Bulletin d'Aumaaggiivik - Nouvelles artistiques du Secrétariat des arts du Nunavik - Institut culturel Avataq - Avril 2011

Dans le volet II-A, qui offre annuellement la chance à un artiste nunavimmiuq de vivre une résidence artistique d'une durée de deux mois à Montréal, incluant une bourse et un appartement meublé près du Centre-ville de la métropole, l'artiste sélectionné cette année est madame Qumaq Mangiuk, d'Ivujivik. Qumaq envisage poursuivre son exploration de la peinture et du dessin au cours de ce séjour prévu pour l'automne 2011.

Finalement, le volet II-B, qui offre la chance à deux artistes non-inuit de vivre une résidence artistique équivalente dans deux communautés du Nunavik, les artistes sélectionnés sont mesdames Dominique Galarneau et Marie Côté. Celles-ci passeront respectivement deux mois en cours de l'été 2011 dans les communautés de Kangiqsujuaq et d'Inukjuak. Dominique prévoit poursuivre son travail en tapisserie et tenture murale, tandis que Marie s'adonnera à une pratique artistique multidisciplinaire impliquant des enregistrements sonores de chants de gorge. Dans les deux cas, les artistes espèrent développer des projets en collaboration avec les populations locales.

La date limite d'inscription à la prochaine édition du programme *Fonds du Nunavik pour les arts et la littérature* est prévue pour le **15 novembre 2011**.

[Cliquez ici](#) pour obtenir un formulaire d'inscription.

Pour toute demande de renseignant concernant le *Fonds du Nunavik pour les arts et la littérature*, communiquez avec l'une des personnes suivantes :

Sammy Kudluk: 1-877-625-4845 ou à s_kudluk@makivik.org

Martine Dufour: 1-800-361-5029, poste 243 ou à mdufour@avataq.qc.ca

Exposition de joaillerie et d'infographie à Inukjuak

Une exposition présentant les œuvres d'étudiants en joaillerie et en infographie se déroulera à Inukjuak le 7 mai 2011.

Intitulée *Made in Inukjuak*, l'exposition présentera le fruit du travail des neuf élèves en joaillerie du studio de joaillerie d'Inukjuak et des quatre élèves en infographie du centre Nunavimmi Pigiursavik. Une occasion pour les habitants d'Inukjuak d'y admirer et se procurer une variété d'œuvres uniques et originales créées par la relève artistique de la région.

Les élèves du programme d'infographie exposeront leur propres réalisations au cours de leur formation, soit des photos, des cadres, des posters et des t-shirts sur lesquels seront imprimés leur propres design et création inspirés des paysages, de la nature et des légendes locales et régionales. Conçues en série limitées, ils seront vendus à des prix variant entre 10\$ et 40\$.

Les étudiants en infographie exposants sont:

- Charleen Watt, de Kuujuaq (finissante)
- Mary Mosesiapik, de Tasiujaq (finissante)
- Ira Marquand, de Kuujuaq (première année)
- Brett Ballard, d'Inukjuak (première année)



Les élèves de joaillerie, tous finissants du niveau II, exposeront pour leur part des bijoux en argent sterling 9.25 avec intégration de matériaux minéraux (stéatite) et organiques (ivoire, bois de caribou, corne de bœuf musqué, os et fanon de baleine, fourrure de phoque). Bracelets, bagues, broches, boucles d'oreilles, pendentifs et chaînes font partie de la liste des bijoux qui seront exposés et vendus au cours de l'évènement.

En plus de l'assistante au professeur, Laina Nulukie, les élèves en joaillerie exposants sont :

- Johnny Inukpuk, d'Umiujaq
- Simon Echaloock, d'Akulivik
- Eli Quananack, de Salluit
- Willie Morgan, de Kangiqsualujuaq
- Jeffrey Kasudluak, d'Inukjuak
- Davidee Nastapoka, d'Inukjuak
- Matthew Gordon, d'Inukjuak
- Pauloosie Nulukie, d'Inukjuak
- Gilbert George Inukpuk, d'Umiujaq

L'exposition se déroulera à l'entrée de l'école Nunavimmi Pigiursavik samedi le 7 mai, de 13h et 16h.

*Pour de plus amples informations sur les formations en infographie et en joaillerie, contactez :

- Programme d'infographie du centre Nunavimmi Pigiursavik : 819-254-8247
- Programme de joaillerie du studio de joaillerie d'Inukjuak : 819-254-1082 (visitez la page Facebook du studio de joaillerie en [cliquant ici](#)).

Un vent d'exotisme en provenance de Salluit

Eva Quananack, directrice du Centre d'éducation aux adultes de Salluit est rarement à cours d'idée pour initier des projets dans sa communauté, particulièrement lorsqu'il s'agit de créer des activités pour les jeunes Sallumiut. L'année dernière, elle a invité une des professeurs du Centre, Lynda Benjamin, enseignante dans la région depuis 2002, à offrir des cours de danse aux enfants et aux adolescents de la communauté.

Originaire d'Inde, Lynda s'est naturellement tournée vers l'enseignement des danses qu'elle avait elle-même apprises dans sa jeunesse tel le Bhangra, de même que d'autres styles de danse inspirés des films de Bollywood et découverts plus récemment en occident dans le populaire film [Slumdog millionnaire](#).

C'est ainsi qu'un groupe de 12 jeunes Sallumiut âgées entre 8 et 14 ans ont commencé, depuis octobre 2010, à suivre des cours de danse indienne à raison d'une moyenne de quatre fois par semaine. Un entraînement assidu qui les a déjà amené à se produire à au cours d'évènements spéciaux dans leur communauté et plus récemment au Festival des neiges de Puvirnituk.

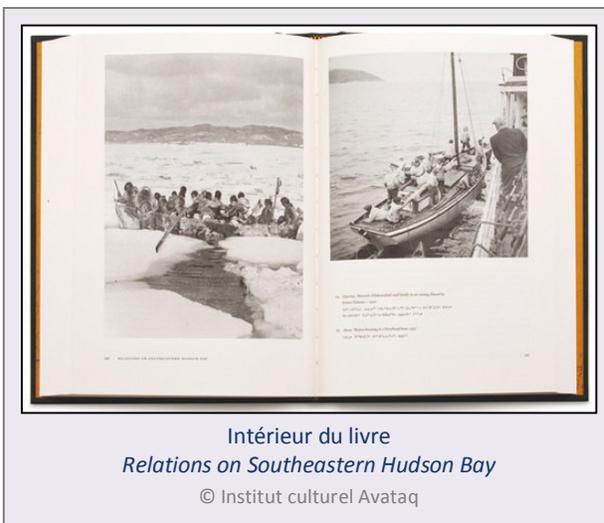
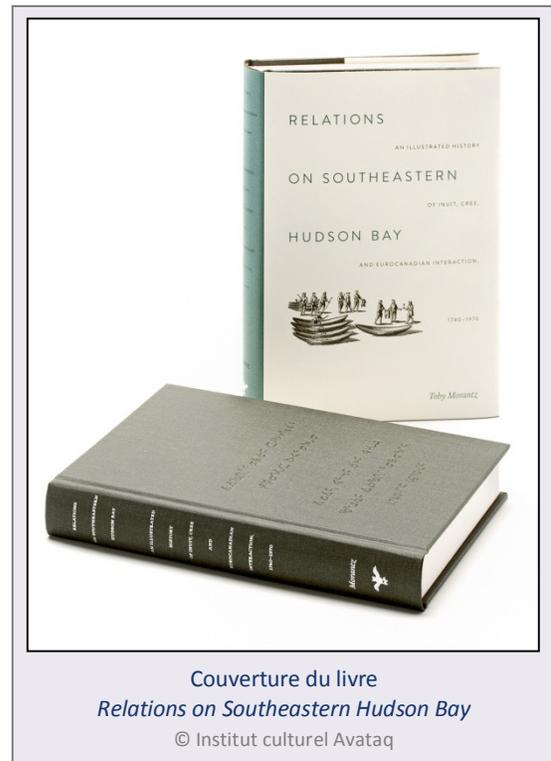
Le groupe, qui porte le nom de *Sakiatsiat* (nom inuktitut de la constellation des Pléiades), présente également un autre type de chorégraphie hors du commun, combinant la langue des signes sur des chansons gospel en anglais et en inuktitut, enseignées cette fois par Lizzie Tayara.



Un prix décerné à une publication d'Avataq

Le livre *Relations on Southeastern Hudson Bay*, publié par l'Institut culturel Avataq, a reçu le deuxième prix au principal concours national de conception graphique de livre, le [Alcuin Society Awards for Excellence in Book Design in Canada](#), dans la catégorie livre illustré de non-fiction. Ce prestigieux prix permettra au livre d'être exposé à l'automne à la plus grande foire mondiale du livre qui se déroule annuellement à Francfort, en Allemagne.

C'est à Marvin Harder, directeur artistique du département des publications et des communications d'Avataq, que reviennent les honneurs. Employé à l'Institut depuis janvier 2009, Marvin assure notamment la conception graphique de tous les ouvrages édités par le département de publication. Il a créé une efficace mise en page pour ce livre bilingue anglais/inuktitut qui inclue une importante section de photos d'archives.



Rédigé par l'ethno-historienne Toby Morantz, *Relations on Southeastern Hudson Bay* relate l'histoire des interactions entre Inuits, Cris et Euro-Canadiens dans la Baie d'Hudson, des années 1740 à 1970.

Le livre est disponible auprès d'Avataq au coût de 60\$ (taxes et frais de transport non-inclus). Pour plus d'information sur les publications d'Avataq, communiquez avec Danielle Cyr à 1-800-361-5029, poste 250 ou à daniellecyr@avataq.qc.ca.

Résumé du livre *Relations on Southeastern Hudson Bay*

Des « Races en voies de disparition »; c'est ainsi que les bureaucrates et les académiciens du sud qualifiaient les gens du Nord pendant une bonne partie du 20^{ième} siècle. Les Inuits et les Cris auraient pu être inclus dans cette catégorie car dès le début de ce siècle, d'importantes ressources alimentaires telles que le béluga, la baleine boréale, le caribou et le castor avaient été épuisés par la surexploitation. Malgré cela et d'autres bouleversements qui ont suivis le contact avec les Européens, les Cris et les Inuits ont trouvés des façons de s'adapter. En fait, les deux premières décennies des années 1900 ont été très prospères pour les deux groupes, comme elles l'ont été pour les compagnies françaises et anglaises qui ont installées des postes de traites tout le long de la côte. Plus récemment, l'implication des gouvernements dans l'administration de la région et l'arrivée de l'armée a posé un défi à la façon de vivre et au bien être des Cris et Inuits du sud-est de la baie d'Hudson

Concours de drapeau d'APTN pour les jeunes



Les jeunes nunavimmiuts âgés entre 12 et 17 ans sont invité à mettre leur créativité à l'œuvre et participer au concours annuel de drapeau d'APTN, le Réseau de télévision des peuples autochtones, en vue de la Journée nationale des Autochtones, le 21 juin 2011.

Il s'agit de produire un dessin original inédit qui incarnerait l'esprit de la journée nationale des autochtones ou qui témoignerait de sa fierté à l'égard de la culture et du patrimoine autochtones.

Le gagnant du concours empochera non seulement une somme de 500\$, mais verra également son dessin imprimé sur un drapeau qui, le 21 juin 2011, sera hissé au-dessus du siège social d'APTN à Winnipeg, au Manitoba, pour les célébrations en direct de la Journée

nationale des Autochtones. Il sera également invité à participer aux célébrations de la Journée nationale des Autochtones sur place, transport aérien pour deux personnes (le gagnant et un parent ou un tuteur) et deux nuitées dans un hôtel de Winnipeg inclus.

Avis aux professeurs et aux directeurs dans la région : si le dessin gagnant est soumis à l'issue d'un projet scolaire lancé par l'école que fréquente le gagnant, un prix en argent additionnel de 750\$ sera remis à l'école pour l'achat de matériel d'apprentissage.

Les jeunes participants ont jusqu'au 13 mai 2011 pour soumettre leur dessin à l'adresse suivante :

**Concours de drapeau de la Journée
nationale
des Autochtones en direct d'APTN
Service des communications, 4e étage
339, avenue Portage
Winnipeg, Manitoba
R3V 2C3**



En 2010, le dessin gagnant était celui de Dylan Willet, 16 ans, choisi parmi 252 dessins reçus à travers le Canada.

© APTN

Pour toute question concernant le concours, composez le 1-888-330-2786 ou écrivez à info@aptn.ca

Pour télécharger les détails sur les conditions du concours:

www.aboriginaldaylive.com/rules_french.php

Visitez les archives des gagnants des années précédentes:

www.aboriginaldaylive.com/flagwinners.php

Nouvelle bourse pour artistes nunavimmiuts établis à Montréal

Les artistes et écrivains nunavimmiuts résidant sur l'île de Montréal peuvent désormais soumettre leur projet à un nouveau programme de bourse, soit le *Fonds Montréal pour les artistes et écrivains professionnels autochtones*.

Largement inspiré du programme de bourse *Fonds du Nunavik pour les arts et la littérature*, le ***Fonds Montréal pour les artistes et écrivains professionnels autochtones*** attribuera annuellement un financement pour des projets artistiques pouvant atteindre jusqu'à 10 000\$ pour un artiste individuel et 15 000\$ pour un collectif d'artiste.

Un jury indépendant sélectionnera annuellement des récipiendaires parmi les projets soumis, suite à la date limite d'inscription, le 21 juin, journée nationale des Autochtones.

Types de projets admissibles :

- Projet personnel d'exploration, de création, de production, de diffusion, de perfectionnement ou de déplacement
- Projet réalisé en collaboration avec un organisme artistique professionnel, un artiste ou un écrivain professionnel reconnu
- Projet de diffusion

Les dossiers soumis doivent répondre au moins à un des objectifs suivants :

- Soutenir les initiatives et les projets artistiques qui mettent en perspective l'affirmation d'une identité autochtone diversifiée
- Contribuer au développement artistique et à la diffusion des artistes et écrivains autochtones
- Encourager la réalisation de projets favorisant l'accès du grand public aux œuvres et aux productions artistiques réalisées par des autochtones
- Encourager la production et le rayonnement de projets d'œuvres et d'activités artistiques contemporaines autochtones.



Pour télécharger le formulaire d'inscription et connaître toutes les conditions d'admissibilité, cliquez ici :

http://www.calq.gouv.qc.ca/regions/06prog_autochtones.htm

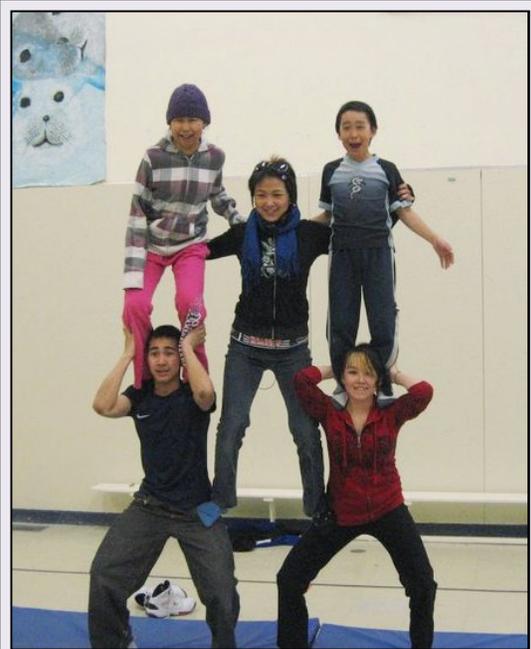
Pour toute question concernant le programme ou pour de l'aide afin de remplir votre application, **contactez Lucie Mineau, au 514-521-3133 ou au lmineau@cooptel.qc.ca**

Ou encore, contactez Aumaaggiivik, le Secrétariat des arts du Nunavik au 514-989-9031, poste 243, ou mdufour@avataq.qc.ca

Mis sur pied par le Conseil des arts et des lettres du Québec (CALQ) en étroite collaboration avec le comité Art/Culture su RÉSEAU pour la stratégie urbaine de la communauté autochtone à Montréal, le *Fonds Montréal pour les artistes et écrivains professionnels autochtones* a été conclu pour une durée de trois ans.

Des nouvelles de CIRQINIQ

Au cours des derniers mois, CIRQINIQ a poursuivi une étape essentielle du développement de son projet d'enseignement des arts du cirque dans la région, en formant des instructeurs locaux (dit « juniors ») appelés à devenir les leaders du programme.



Julia, Charlie, Tumasi, Saali et Sarah
réalisant une pyramide à Ivujivik
© Dan Ross, courtoisie de l'ARK

Entamé à l'automne, la formation des instructeurs juniors s'est poursuivie cet hiver dans sept nouvelles communautés de la région. Ainsi, les villages de Tasiujaq, Umiujaq, Aupaluk, Akulivik, Inukjuak, Salluit et Puvirnituq ont tour-à-tour reçus la visite de professionnels du monde circassien afin de poursuivre la formation et la sélection des instructeurs juniors, soit les jeunes éducateurs qui enseigneront les arts du cirque dans leur communauté respective à compter de l'automne 2011.

À la mi-mai, un groupe formé d'instructeurs juniors nunavimmiut partiront pour Wemotaci, un village Attikamek situé à quelques 275km au nord de Montréal, où se déroulera la Rencontre annuelle des sites québécois du réseau [Cirque du Monde](#). Ceux-ci y présenteront non seulement un

numéro de cirque conçu pour l'occasion, mais ils auront l'opportunité d'y rencontrer des instructeurs juniors d'autres villes et villages de la province et d'y approfondir leurs compétences.

Camp de cirque

Pour le deuxième été consécutif, un camp de cirque pour les jeunes nunavimmiuts âgés de 13 à 17 ans se déroulera à Kuujuaq du 3 au 10 juillet. Une occasion pour les jeunes de s'initier aux arts du cirque ou de poursuivre leur apprentissage de la jonglerie, de l'acrobatie, des échasses, du trapèze, du tissu, du monocycle, de la pyramide et de l'équilibre sur ballon. Les sports arctiques, les chants de gorge, la conception de costume et de maquillage, de même que les



Jonglerie à Umiujaq
© Geneviève Bernier, courtoisie de l'ARK

percussions seront également intégrés aux activités.

Pour les inscriptions au camp d'été de CIRQINIQ, composez le **1-877-964-2961, poste 2251**, ou écrivez à cirqiniq@krg.ca.

Qu'est ce que CIRQINIQ?

CIRQINIQ est un programme de cirque pour la jeunesse inuit du Nunavik qui explore les arts et la culture à travers le plaisir et l'activité physique. En collaboration avec le Cirque du Soleil ainsi qu'en partenariat avec les municipalités du Nunavik et la Commission scolaire Kativik, CIRQINIQ est un programme dirigé par le département des loisirs de l'Administration régionale Kativik (ARK). - CIRQINIQ

Pour plus de détails sur CIRQINIQ, visitez la page Facebook du programme en [cliquant ici](#).

Sculpture sur glace à Kuujjuaq

Six artistes reconnus de Kuujjuaq et de Kangiqsujuaq ont prit part à un atelier exploratoire de sculpture sur glace qui s'est tenu à Kuujjuaq la fin de semaine du 7 au 9 avril.

Ainsi, les sculpteurs Juanasi Kaitaq et Jobie Arnaituk, de Kangiqsujuaq, de même que Joseph Jonas, Elijah Angnatuk, Jimmy Jonas et Sammy Kudluk de Kuujjuaq ont réalisés des œuvres sur la rivière Koksoak, aux abords de Kuujjuaq, à même la glace qui se trouvait sous leurs pieds. Le



Sculptures sur glace sur la rivière Koksoak

© Sammy Kudluk

dernier jour de la séance s'est déroulé aux côtés de la course annuelle de motoneige de Kuujjuaq, attirant un important public sur les lieux.

Cette session expérimentale s'est tenue en vue d'un atelier plus important de sculpture sur neige et sur glace qui pourrait se tenir à l'hiver 2012 dans la région. D'une durée de 7 à 10 jours, l'atelier serait ouvert à tous les nunavimmiuts et permettrait à ceux-ci de s'initier

à la sculpture sur glace et sur neige ou de parfaire leurs aptitudes en la matière.

Compétition à Puvirnitug

Mentionnons qu'à tous les deux ans, la communauté de Puvirnitug tient une compétition de sculpture sur glace et sur neige à l'occasion de son festival des neiges. Cette année, Mattiusi Iyaituk d'Ivujivik a remporté les honneurs en sculpture sur glace, tandis que l'équipe formé de Peter Novalinga et Johnny Sivuarapik, de Puvirnitug, est sortie victorieuse dans la sculpture sur neige.

Visitez la galerie du photographe « Jode », alias Denis Venne, pour davantage d'images des œuvres en compétition, en [cliquant ici](#).



Sculpture sur glace de Mattiusi Iyaituk, au Festival des neiges de Puvirnitug 2011. L'œuvre représente la cueillette d'œufs de Guillemot, une activité traditionnelle à Ivujivik.

© Denis Venne

Appel de candidatures aux jeunes artistes de la scène

L'Administration régionale Kativik (ARK) invite les jeunes du Nunavik à participer au programme culturel des Jeux d'hiver de l'Arctique qui se tiendront en mars 2012 à Whitehorse, au Yukon.

Les Jeux d'hiver de l'Arctique rassemblent de jeunes artistes talentueux de délégations internationales, afin qu'ils puissent faire connaître leur talent, échanger des cadeaux et montrer leurs habiletés. Les participants ont également l'occasion de faire des représentations à divers endroits dans le cadre des Jeux.

La délégation culturelle sera composée d'un maximum de six artistes, d'un coordonnateur et d'un accompagnateur.

Les disciplines artistiques éligibles sont les suivantes :

- Arts du Cirque
- Art du conte (« story telling »)
- Chant de gorge
- Tambour traditionnel
- Chant
- Dance (carré/hip hop)
- Théâtre
- Musique



Délégation culturelle du Nunavik en 2010

© Administration régionale Kativik

Les intéressés doivent remplir le formulaire d'application disponible sur le site de l'ARK ([cliquez ici](#)) et le retourner à l'adresse indiquée avant la date limite, soit le **lundi 16 mai 2011**.

Pour tout complément d'information, communiquez avec Karin Kettler au 1-877-964-2961, poste 2251, ou par courriel à Kkettler@krg.ca

Bourses du Conseil des arts du Canada

Les artistes et écrivains nunavimmiuts sont admissibles aux divers programmes de bourses qui supportent financièrement des projets artistiques du Conseil des arts du Canada. Du moment qu'un projet remplit les critères d'admissibilité, il ne s'agit alors que de soumettre le formulaire d'inscription dûment rempli avant les dates limites.

Voici les programmes de bourse avec échéance prochainement. Notez que le premier concerne le financement du transport, tandis que le second relève des subventions de projets artistiques en soi :

1) Échanges coopératifs entre artistes des Peuples autochtones : Subventions de voyages nationaux et internationaux

Le programme des Échanges coopératifs entre artistes des Peuples autochtones aide les artistes individuels ou les groupes, les collectifs et les organismes artistiques autochtones à se rendre dans d'autres communautés autochtones pour échanger des pratiques artistiques, traditionnelles ou contemporaines, qui favoriseront le développement de leur propre pratique artistique.

Le programme encourage, par l'entremise de ces échanges, l'établissement de rapports et de réseaux artistiques uniques entre les artistes autochtones de toutes les disciplines.

- Date limite pour soumettre une demande : **pas de date limite**, mais au moins huit semaines avant votre départ.
- Montant maximal pour un artiste individuel : jusqu'à 3 000\$

[Cliquez ici pour les conditions d'application et télécharger le formulaire d'application.](#)

Exemples de voyages nationaux subventionnés

- Un artiste émergent se rend dans une communauté crie afin de documenter le processus traditionnel de tannage des peaux.
- Un artiste établi a été invité à animer un atelier sur la création de motifs mordelés dans de l'écorce de bouleau à Inuvik.

Exemples de voyages internationaux subventionnés

- Un danseur traditionnel a été invité à participer à une conférence sur l'art indigène en Nouvelle-Zélande.
- Un artiste autochtone spécialisé dans la confection de masques a été invité à faire un stage de deux semaines auprès d'un mentor amérindien du Massachusetts, maître de la flûte.

2) Échanges coopératifs entre artistes des Peuples autochtones : Subventions de projets nationaux et internationaux

Le programme Échanges coopératifs entre artistes des Peuples autochtones aide les artistes autochtones à se rendre dans d'autres communautés autochtones pour collaborer à des projets de pratiques artistiques traditionnelles ou contemporaines.

Il vise à favoriser l'établissement de rapports et de réseaux artistiques uniques entre les artistes autochtones de toutes les disciplines au moyen d'échanges de collaboration entre nations.

- Date limite pour soumettre une demande : **15 mai et 15 novembre**
- Montant maximal pour un artiste individuel : jusqu'à 5 000\$ pour un voyage au Canada et 10 000\$ pour un voyage à l'extérieur du pays.

- Montant maximal pour un groupe ou un collectif d'artiste : jusqu'à 20 000 \$ pour un voyage au Canada et jusqu'à 30 000 \$ pour un voyage à l'extérieur du pays.

[Cliquez ici pour les conditions d'application et télécharger le formulaire d'application.](#)

Besoin d'aide?

Pour de l'assistance afin de soumettre une demande à l'un des programmes de bourse du Conseil des arts du Canada, n'hésitez pas à communiquer avec Noël Habel, agent de programme dans la section des arts Autochtones du Conseil des Arts du Canada, au 1-800-263-5588, poste 4178 ou à noel.habel@canadacouncil.ca

Vous pouvez aussi contacter Martine Dufour, coordonnatrice d'Aumaaggiivik, au 1-800-361-5029, poste 243 ou à mdufour@avataq.qc.ca, ou encore Sammy Kudluk, agent de liaison pour Makivik et Aumaaggiivik, au 1-877-625-4845 ou à s_kudluk@makivik.org.
